

高级口译考试指导:高级口译复习二 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_132261.htm

单句：1.唯有在党的领导下，坚持改革开放，走有中国特色社会主义道路，国家才能繁荣昌盛；唯有民主、科学和负责任的精神，才能实现我们的目标。 Only through reform and opening up and building socialism with Chinese characteristics under the leadership of Chinese Communist Party, can we succeed in bringing about a strong and prosperous China. And only by adhering to a democratic, scientific and responsible spirit, can we achieve our objectives. 2.预计我国政府今年将采取进一步措施扩大内需，以保持持续、快速、健康的经济发展。由于中央政府的政策使投资、消费和出口明显增加，今年的经济增长率目前定为百分之七或以上。 The Chinese government is expected to take further measures to expand domestic demand for consumer goods this year to maintain sustained, rapid and healthy economic growth. As investment, consumption and exports have been effectively increased as a result of the central authorities policies, economic-growth is now established at 7 percent or more this year. 3.为了解决消费需求不足的问题，我国将进一步作好对固定资产投资的准备。我国政府将集中资金投入基础设施、技术革新、环境保护、研究与开发、教育以及居民住房建设。同时，我国政府将进一步使用财政货币杠杆来支持经济发展，为私人投资提供更好的政策环境。 To tackle the problem of insufficient consumer demand, China will further its efforts in

preparing for / further gear up investment in fixed assets. The government will concentrate its investment on infrastructure facilities, technological renovation, environmental protection, research and development, education and the construction of residential buildings. Meanwhile, the government will further make use of fiscal and monetary levers to support economic growth and provide a better policy environment for private investment. 单句：
1. 国有大中型企业建立现代企业制度的改革取得重要发展。 Significant advances were made in the establishment of a modern corporate structure in large and medium-sized state-owned enterprises. 2. 工业生产呈现快速增长。 Fast growth was registered in industrial production. 3. 医药卫生体制改革取得重要进展。 Major advances were made in reform of the drug and medical management. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com